MANUALE DELL'UTENTE

Ti preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il tuo nuovo casco.

Il casco che hai appena comprato offre una protezione adeguata sia per l'uso in strada che fuori strada. Per assicurarti di usare correttamente questo casco, ti consigliamo di familiarizzare con le sue caratteristiche, il suo posizionamento e manutenzione leggendo questo manuale prima del primo utilizzo.

PROTEZIONE E VENTILAZIONE
La scocca esterna offre una eccellente protezione e durevolezza e al tempo stesso permette di ottenere un casco tra i più leggeri in commercio.
Le varie aperture per la ventilazione accoppiate ai canali interni, permettono il passaggio di un flusso di aria attraverso il casco che ottimizza il raffreddamento e quindi il confort.

POSIZIONAMENTO E IMBOTTITURA
Il casco deve aggiustarsi sul capo adeguatamente per essere efficace. Con un posizionamento e aggiustamento adeguati, il casco non si muoverà in avanti o indietro, né di lato quando allacciato. Se il casco non si adegua alla vostra testa con l'imbottitura installata, rimuoverla e sostituirla con quella di altre dimensioni da noi fornite. Per assicurare che il casco calzi alla perfezione, puoi usare diversi spessori di imbottitura di modo che si adegui alla forma della tua testa (Guarda la Figura B).

SISTEMA DI ALLACCIAMENTO
Questo casco possiede un sistema di allacciatura molto semplice, che permette di allacciare e slacciare il casco senza cambiare le regolazioni.
Posiziona il casco saldamente sulla tua testa e stringi la fibbia (vedi Figura B). Controlla quale passante è lasco. Stringi il passante dopo aver rimosso il casco. Per stringere il sottogola, tieni con una mano la fibbia e con l'altra tira le cinghiette (guarda Figura A).
I passanti laterali devono essere aggiustati e tesi alla stessa altezza. Per stringere la cinghia posteriore, tira la cinghia n° 2. Tieni il casco con una mano, e con l'altra tieni le cinghie sotto il mento. Poi tira da lato a lato per bilanciare la lunghezza delle quattro cinghie (guarda Figura B).
L'incrocio dei passanti dovrebbe stare sotto l'orecchio.
Il casco dovrebbe stare saldo e orizzontale sulla testa (vedi Figura C).
Per abbassare la parte frontale del casco per coprire la fronte, stringi la cinghia del mento e allenta quella posteriore. Per alzare la parte frontale, allenta la cinghia del mento e stringi quella posteriore.
Per controllare che le cinghie abbiano la tensione adeguata, indossa il casco e chiudi la fibbia, apri la e chiudi bocca. Dovresti sentire il sottogola stringere un poco sul mento quando apri la bocca. Poi prova a toglierti il casco tirando da davanti e da dietro. Se il casco si sfila, allora aumenta la tensione delle cinghie e controlla se l'imbottitura è sufficiente. Il casco non dovrebbe potersi muovere eccessivamente. Dovrebbe essere impossibile rimuovere il casco senza slacciare la fibbia del sottogola.
Dovresti provare diverse taglie e scegliere quella che ti fa sentire sicuro e comodo.

NOTA: Controlla sempre l'aggiustamento del casco ogni volta che lo indossi.

CONTROLLO FINALE: Ricorda che il casco deve stare saldo sulla testa. Se lo puoi ruotare in avanti o indietro allora devi stringere le cinghie. È molto importante che il casco sia ben posizionato e aggiustato sulla testa. Tutte le regolazioni devono essere controllate ogni volta che indossi il casco, assicurandoti che sia saldo.

CURA DEL CASCO
Per pulire il casco usa solo sapone neutro e acqua. L'uso di idrocarburi, solventi, pitture e adesivi può danneggiare il casco e renderlo inefficace in caso di incidente.

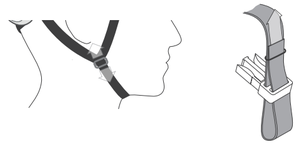
TIENI IL CASCO LONTANO DA FONTI DI CALORE
Il casco si può danneggiare in maniera irreparabile se esposto a temperature superiori a 65° C. In un'auto o una borsa al sole è possibile raggiungere questa temperatura. Un casco danneggiato dal calore avrà una superficie deformata e irregolare. Se danneggiato, il casco va distrutto e sostituito immediatamente.

INFORMAZIONE IMPORTANTE
Questo casco è disegnato per assorbire l'energia di un urto attraverso la sua rottura o danneggiamento parziale. Anche se tale danno non è visibile, il casco va distrutto e sostituto dopo un incidente. Sfortunatamente alcuni incidenti provocano lesioni alla testa che non possono essere evitate da nessun casco. In base al tipo di impatto, anche bassissime velocità possono provocare lesioni serie alla testa che possono rivelarsi fatali.
Sii sempre estremamente prudente e assicurati di leggere questo manuale con attenzione.

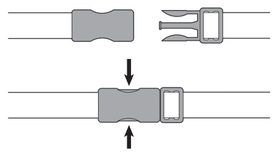
ATTENZIONE
Questo casco è disegnato e destinato unicamente all'uso su mezzi non motorizzati: bicicletta, pattini a rotelle e skateboard.
Non è destinato per l'uso su mezzi a motore perché non fornirebbe una protezione adeguata. Nessun casco può proteggere contro ogni tipo di impatto. Ad ogni modo, per ottenere una protezione ottimale, il casco deve adattarsi bene alla tua testa e deve essere correttamente allacciato. Non modificare o rimuovere nessuna delle componenti originali del casco otre a quelli consigliati dal fabbricante. Questo casco non deve essere usato da bambini in attività dove c'è un rischio di strangolamento se il bimbo rimanesse agganciato al casco (per esempio arrampicata).

VITA UTILE DEL PRODOTTO : Raccomandiamo quindi ai nostri clienti di sostituire il casco ogni cinque anni a partire dalla data di inizio utilizzo. Naturalmente, il casco deve sempre essere sostituito immediatamente in caso di danni, incidenti o cadute importanti, che possono causare crepe anche invisibili a occhio nudo. Si prega di buttare via il casco alla fine della sua vita utile. Contatta il servizio di gestione dei rifiuti più vicino a te per sapere come smaltirlo correttamente.

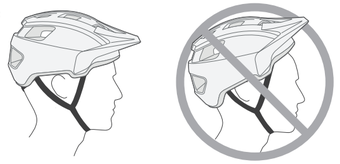
a

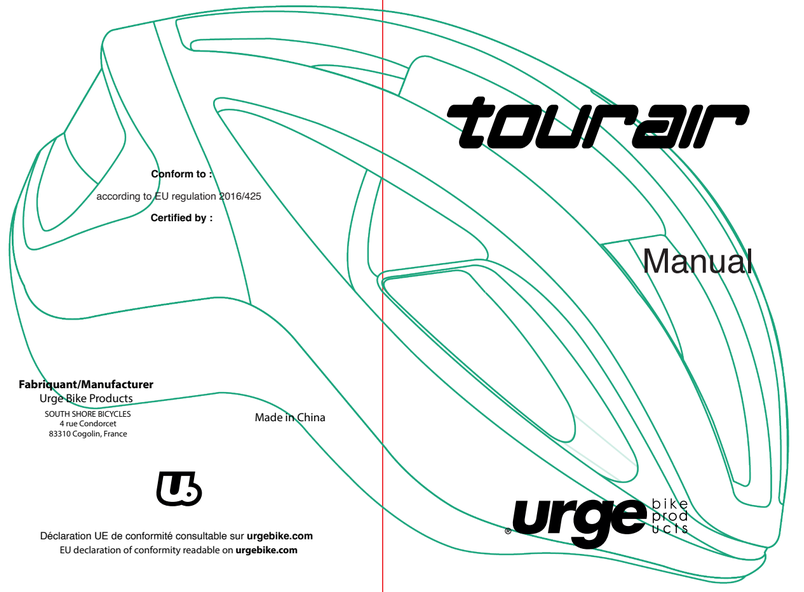


b



c





PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING YOUR NEW HELMET

The helmet you have just purchased provides protection, whether on or off the road. To insure proper use of this helmet, familiarize yourself with its features, fit and care by carefully reading through this manual before wearing your new helmet.

PROPER SIZING : Before buying an helmet you must try different sizes and choose the one that seems the most fitted.
Therefore the helmet must fit properly while riding, especially regarding the straps, that must not cover ear, and the buckle that must not rest on the jaw. Straps and buckle must be adjusted properly in order to secure firmly without making the rider uncomfortable.

• No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
• The helmet is designed to be retained by a strap under the lower jaw.
• To be effective, a helmet must fit and be worn correctly. To check for correct fit, place helmet on head and make any adjustments indicated. Securely fasten retention system. Grasp the helmet and try to rotate it to the front and rear. A correctly fitted helmet should be comfortable and should not move forward to obscure vision or rearward to expose the forehead.
• No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer.
• The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore, if subjected to a severe blow, the helmet should be destroyed and replaced even if it appears undamaged.
• The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives and the like, without the damage being visible to the user. .
• A helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear.
• This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities where there is a risk of hanging or strangulation if the child gets trapped while wearing the helmet.

PROTECTION AND VENTILATION
The outer shell allows the helmet to be rated one of the lightest helmets while providing excellent durability and integrity. The multiple vents with inner air channels draw the air throughout the helmet for maximum cooling.

PAD FITTING
The helmet must fit properly to be effective. With a proper fit, the helmet will not move back and forth or side to side while fastened. If the helmet does not fit with installed pads, simply remove them and install a different size pad. To insure the proper correct fit, mix and match the pad thickness to best conform to your head shape (see Diagram B).

PROPER FIT
The helmet must fit properly to be effective. With a proper fit, the helmet will not move back and forth or side to side while fastened. The straps must be snugly and evenly tensioned. If your straps are not adjusted correctly, your helmet will not stay on properly.
Your helmet is equipped with a standard buckle follow instructions on fig a, b & c.
This helmet uses a retention system that is simple and can be buckled and unbuckled without changing the adjustment. The straps must be snugly and evenly tensioned. Place the helmet firmly on your head and fasten the buckle (see fig b).Tighten the chin strap. Hold the buckle with one hand. Then pull the excess strap through (See fig a).The helmet must sit firmly and level on your head (see fig c). To check for proper tension open your mouth. You should feel the snap pulling against your chin. Then attempt to pull the helmet off the front and rear. If the helmet comes off increase strap tension and examine if thick enough pads are being used. The helmet should not be able to roll forward or backward excessively. It should not be possible to remove the helmet without unfastening the buckle.

FINAL CHECK
The important thing to remember is that the helmet fits snugly. If you can tilt it forward or backward, you need to tighten the shop adjustment. It is important for the helmet to fit snugly on your head and must be fastened to provide maximum protection. All adjustments should be checked each time the helmet is worn, making sure it fits snugly at all times.

CARING FOR YOUR HELMET
Clean the headgear with mild soap and water only. The use of any hydrocarbons, cleaning fluids, paints or decals can cause damage to the helmet and make it ineffective in the event of an accident.

KEEP HELMET OUT OF EXTREME HEAT
Helmets will be damaged if exposed to temperature exceeding 150ºF or 65ºC Dark vehicles and storage bags can exceed this on very hot days. Heat damaged helmets will have random disfigured areas where the texture appears bubbly and uneven. If damaged, helmets should be destroyed and replaced immediately.

IMPORTANT INFORMATION
This headgear is designed to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage itself. Even though such damage may not be visible, the helmet should be destroyed or replaced, if it is involved in on injury-related fall.
Unfortunately, some accidents result in head iniury that cannot be prevented by ANY helmet. Depending on the type of impact, even very low speeds can result in a serious head injury or fatality. Always ride with extreme caution and be sure to read this manual thoroughly.

WARNING
This helmet is designed and intended exclusively for the use of pedal cyclists, skateboarders, and rollerskaters. It is not intended for and will not provide adequate, safety protection if used during motorsport or moped use.

No helmet can protect the wearer against all unforeseeable impacts. However, for maximum protection, the helmet must fit well and all retention snaps must be securely fastened. Do not modify or remove any of the original components of this helmet other than recommended by the manufacturer.

LIFE SPAN
We recommend our customers to replace the helmet every five years from the date of first use. The helmet should always be replaced immediately in case of damage, an accident, or a serious fall, as these can cause cracks, even if invisible to the naked eye. Please dispose your helmet at the end of service life. Contact your local waste disposal company for correct disposal.

WARRANTY
Your URGE BP helmet is warranted to be free of defects in materials or manufacturing for two years from date of purchase. Your URGE BP helmet may break under certain conditions of use, so damage caused by accidents, falls, abuse or misuse is not covered by this limited warranty

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER VOTRE CASQUE

Le casque que vous venez d'acheter vous offre une bonne protection sur la route et en tout-terrain. Pour vous assurer de vous en servir de la bonne manière, avant sa première utilisation, familiarisez-vous avec ses fonctions et ses réglages en lisant attentivement ce manuel.

CHOIX DE LA BONNE TAILLE DE CASQUE
Avant d'acheter un casque vous devez toujours essayer plusieurs tailles et choisir celle qui vous paraît la mieux ajustée.
Ainsi le casque doit toujours être ajusté correctement quand vous roulez, notamment les sangles ne doivent pas recouvrir les oreilles, la boucle ne doit pas reposer sur la mâchoire et les sangles et la boucle doivent être réglées pour serrer fermement sans gêner.

PROTECTION ET VENTILATION
le procédé de fabrication de ce casque permet de le classer parmi les plus légers du marché dans sa catégorie, tout en offrant durabilité et solidité. Les ventilations judicieusement placées ainsi que les canaux internes de circulation transportent l'air à l'intérieur du casque pour une ventilation optimisée.

REGLAGE DES MOUSSES DE CALAGE
Pour vous protéger au mieux votre casque doit être bien ajusté à la taille de votre tête. Ainsi il ne sera pas amené à bouger d'avant en arrière ou de côté une fois attaché. Si le casque n'est pas parfaitement en place avec les mousses livrées vous pouvez installer un jeu de mousses de taille différente. Vous pouvez aussi mélanger les mousses de différents jeux afin d'assurer le meilleur calage possible par rapport à la forme de votre tête .

FIXATION CORRECTE DU CASQUE
Le casque doit être fixé et ajusté correctement pour être efficace. Les sangles doivent toujours être réglées et tendues de manière symétrique. Si votre casque est équipé d'un système de boucle classique suivez les instructions des schémas a,b & c. Ce système de d'attache est simple et la boucle peut être attachée et détachée sans changer le réglage des sangles. Posez le casque sur votre tête et attachez la boucle (cf schéma b). Regardez si une des sangles n'est pas tendue. Retendez la sangle après avoir enlevé le casque. Pour cela bloquez la boucle avec une main et tirez l'excédent de sangle à travers la boucle (cf schéma a). Le casque doit être bien serré et tenir bien à plat sur votre tête (cf schéma c). Pour vérifier la tension, placez le casque sur votre tête et ouvrez la bouche largement. Vous devez être confortable bouche fermée mais sentir la sangle en tension bouche ouverte. Essayez également de tirer le casque vers l'avant et l'arrière. Si celui-ci bouge beaucoup vous devez retendre le système de rétention ou utiliser des mousses de calage plus épaisses. Le casque ne doit pas bouger excessivement une fois attaché et bien sûr il doit être impossible de l'enlever sans détacher la boucle.
Veillez à ce que le casque soit toujours dans cette position lorsque vous roulez.

NOTA: vérifiez l'ajustement du casque avant chaque sortie.

ULTIME VERIFICATION
Souvenez-vous que votre casque doit être parfaitement ajusté et serré sur votre tête. Si vous pouvez le faire bouger à la main vous devez le serrer plus. Le casque doit être bien réglé et toujours attaché pour pouvoir vous fournir la protection adéquate. Vous devez vérifier ces réglages à chaque sortie et vous assurer que rien n'est détendu.

ENTRETIEN DE VOTRE CASQUE
Nettoyez votre casque uniquement avec de l'eau et du savon doux. N'utilisez aucun hydrocarbure, aucun liquide de nettoyage, peinture ou autocollant dont les composants pourraient détériorer la structure de votre casque et le rendre inefficace en cas d'accident.

PROTEGEZ LE CASQUE DES TEMPERATURES EXTREMES
Votre casque peut être endommagé si vous l'exposez à des températures supérieures à 65° C. Par exemple une voiture ou une valise noire, placées au soleil, peuvent atteindre ces températures en été. Un casque endommagé par la température présentera des zones fragilisées dans lesquelles la structure pourra présenter des faiblesses et des bulles. Un casque ainsi endommagé doit être immédiatement détruit et remplacé.

INFORMATION IMPORTANTE
Ce casque est dessiné pour absorber l'énergie des chocs via une déformation de sa structure. Bien que cette déformation ne soit pas forcément visible, le casque doit être détruit et remplacé après avoir été soumis à un impact important. Malheureusement certaines conditions d'accident entrainent des blessures à la tête qui ne peuvent être évitées, ce quel que soit le casque porté. Suivant la configuration de l'impact, des chutes, même à basse vitesse, peuvent entrainer de graves blessures. Malgré l'emploi du casque roulez toujours avec la plus grande précaution et suivez les instructions de ce manuel.

ATTENTION
Ce casque est destiné exclusivement à l'usage dans les sports cyclistes, skateboard et rollerskates. Il n'est pas prévu pour fournir une protection adéquate et sûre pour les usages cyclo-motorisés.

Aucun casque ne peut protéger son porteur contre tout type d'impact imprévisible. Toutefois pour assurer un maximum de protection, le casque doit être bien ajusté et ses sangles doivent être bien réglées, tendues et attachées. Ne modifiez ni enlevez aucun composant de ce casque sauf recommandation du fabricant. Attention ! Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

DUREE DE VIE
Nous recommandons donc à nos clients le remplacement de leur casque tous les cinq ans à compter de sa date de début d'utilisation. Bien évidemment le casque doit toujours être immédiatement remplacé en cas de dommage, accident ou grosse chute qui peuvent entrainer des fêlures même invisibles à l'oeil nu. Nous vous recommandons de recycler votre casque (ou certains de ses composants) à la fin de sa durée d'utilisation. A cet effet renseignez-vous sur les méthodes de recyclage en vigueur dans votre pays ou votre commune.

GARANTIE
Votre casque URGE BP est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant deux (2) ans à compter de sa date d'achat. Votre casque URGE BP peut se briser dans certaines conditions d'utilisation, de sorte que les dommages causés par des accidents, des chutes, des abus ou une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par cette garantie limitée.

Gebrauchs-Anweisung

Bitte vor tragen des neuen helms sorgfältig durchlesen.

Helm für Fahrradfahrer, Skateboarderfahrer und Inline-Skater

Sie haben soeben einen helm gekauft, der Ihnen Schutz auf oder abseits der Strasse bietet. Um den Helm richtig zu verwenden mache Sie sich bitte mit seinen Merkmalen vertraut und darin, wie er angepasst und gepflegt wird, indem Sie diese Anleitung vor Tragen Ihres neuen Helms sorgfältig durchlesen.

SHUTZ UND BELÖFTUNG
Seine Aussenhülle macht diesen Helm zu einem der leichtesten Helme auf dem Markt und gewährleistet gleichzeitig eine hevorragende Widerstandsfestigkeit une Unversehrtheit. Die vielen Lüftungsöffnungen mit Innenkanälen leiten zur maximalen Kühlung Luft durch den gesamten Helm une über die Stirn.

ANPASSEN DER POLSTER
Damit der Helm optimal schütz, muss er richtig sitzen. Wenn er richtig angepasst wurde, lässt er sich nach Befestigen des Kinnriemens nicht mehr hin und her bewegen. Sollte er mit den darin enhaltenen Polstern nicht richtig sitzen, entfernen Sie diese einfach und tauschen Sie gegen einen passenden Satz Polster aus. Für optimalen Sitz kombinieren Sie die Polsterdicke so lange, bis alles Ihrer individuellen Kopfform angepasst ist (Siehe Diagramm B)

HALTESYSTEM
Helm mit normal Halterungssystem (Siehe fig a, b und c):
Das unkomplizierte Halterungssystem des Helms kann ohne Veränderung der Einstellungen geschossen und geöffnet warden. Die Riemen müssen eng anliegend angepasst und gleichmässig gespannt warden. Setzen Sie den Helm fest auf Ihren Kopf und lassen den Verschluss einschnappen (Siehe fig b) . um den Kinnriemen zu spannen, halten sie den Verschluss mit einer Hand fest und ziehen Sie dann das überschüssige Ende des Riemens durch, bis dieser straff sitzt (Siehe fig a). Versuchen sie dann, den Helm vorne und hinten herunterziehen. Falls sich der Helm abziehen lässt, spannen Sie den Riemen straffer und überprüfen, ob die Polster ausreichend dick sind. Der Helm darf nicht übermassig nach vorne oder hinten bewegen lassen. Er darf sich nicht ohne Öffnen des

Verschlusses absetzen lassen.

Der Helm muss fest und waagerecht auf Ihrem Kopf sitzen (Siehe Fig 1). Überprüfen Sie die Spannung , in dem Sie den Helm aufsetzen und den Verschluss schliessen. Öffnen Sie den Mund: Der Kinnenriemen sollte gegen Ihr Kinn drücken.

HINWEIS: Bitte überprüfen Sie die Einstellung bei jedem Tragen des Helms.

SCHLUSSÜBER-PRÜFUNG
Achten Sie stets darauf, dass der Helm eng anliegt. Falls er sich nach vorne oder hinten kippen lässt, müssen Sie die Riemen straffer einstellen. Der Helm muss eng am Kopf anliegen und festgemacht sein, um maximalen Schutz zu gewährhen. Alle Einstellungen müssen bei jedem Tragen des Helms neu überfrüft werden, so dass er stets fest sitzt.

PFLEGE DES HELMS
Reinigen Sie den Helm nur mit einem milden Seifenreiniger und Wasser. Benutzen Sie keine Benzinreiniger o.ä Lacke oder Aufkleber, da diese den Helm beschädigen können und dieser dann im Falle eines Unfalls keinen Schutz mehr gewährt.

HELM NICHT GROSSER HITZE AUSSETZEN
Helme nehmen Schaden, wenn sie Temperaturen über 65°C ausgesetzt sind. An sehr heissen Tagen kann die Temperatur in dunklen Wagen und Taschen diesen Wert überschreiten. Hitzegeschädigte Helme erkennt man an regelmässigen, verformten Stellen, an denen die Oberflässche Blasen wirft und uneben ist. Bei Beschädigung sollten Helme umgehend entsorgt und ersetzt werden.

WICHTIGE INFORMATIONEN
Dieser Helm ist so konstruiert, dass er die Wucht eines Aufpralls durch seine teilweise Zerstörung oder Beschädigung auffängt. Auch wenn ein derartiger Schaden nach einem Sturz mit Verletzungsfolge nicht sichtbar sein sollte, müssen Sie den Helm entsorgen und durch einen neuen ersetzen.
Leider führen manche Unfälle zu Kopfverletzungen, die KEIN Helm verhindern kann. Je nach Art des Aufpralls können selbst Unfälle bei sehr geringer Geschwindigkeit zu ernsthaften Kopfverletzungen oder Todesfällen führen. Fahren sie stets mit äusserster Vorsicht und lesen Sie diese Anleitung genau durch.

WARNUNG
Dieser Helm ist ausschliesslich für den Gebrauch durch Fahrradfahrer, Skateboardfahrer und Inline-Skater konstruiert. Er ist nicht für den Gebrauch bei Motorsport oder motorisierten Zweirädern gedacht und bietet hierführ nicht ausreichend Schutz. Kein Helm kann den Träger vor jedem unvorhergesehenen Aufprall schützen. Für maximalen Schutz

GEWÄHRLEISTUNG
Sie erhalten für Ihr URGE BP Produkt eine Garantie auf Herstellungs- und Verarbeitungsfehler zwei Jahre ab Kaufdatum. Ihr URGE BP Produkt kann unter bestimmten Umständen beschädigt werden. Daher sind Schäden durch Unfälle, Stürze, unsachgemäßen Gebrauch und Missbrauch von dieser eingeschränkten Garantie ausgeschlossen.

LEBENSDAUER
Wir empfehlen unseren Kunden daher, ihren Helm alle fünf Jahre ab dem ersten Nutzungsdatum zu ersetzen. Natürlich muss der Helm immer sofort ersetzt werden, wenn er beschädigt wurde, einen Unfall oder einen schweren Sturz erlitten hat, da dies zu Rissen führen kann, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind. Bitte entsorge deinen Helm nach seiner vorgesehenen Nutzungsdauer. Bitte kontaktiere den lokalen Entsorgungsbetrieb für eine korrekte Entsorgung.